

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Mestskému zastupiteľstvu Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava:

Správa k účtovnej závierke

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava („mesto“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Štatutárny orgán je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“).

Zodpovednosť audítora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme povinnosť dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadĺženosti mesta a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol vypracovať audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgánom, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočné a vhodné východisko pre náš podmienený názor.

Základ pre podmienený názor

Pri inventarizácii pozemkov vznikol v minulosti rozdiel medzi hodnotou pozemkov zachytenou v účtovníctve (riadok 012 súvahy) a evidenciou na základe katastra nehnuteľností v hodnote 51 602 tis. EUR. V súvislosti s týmto rozdielom mesto vytvorilo opravnú položku vo výške 51 602 tis. EUR. K týmto položkám sme nezískali dostatočné informácie ani ďalšiu podpornú dokumentáciu pre účely nášho auditu. Preto sme sa nemohli v rámci nášho auditu ubezpečiť o správnosti opravnej položky ako aj o vplyve nevysvetleného rozdielu na účtovnú závierku mesta.

Mesto vykazuje v rámci kategórie „Ostatný dlhodobý finančný majetok“ (riadok 31 súvahy) zostatok vo výške 33 730 tis. EUR, ktorý predstavuje dlhodobý majetok prenájatý, resp. prevedený do správy dcérskej spoločnosti v roku 1994, ktorý mal byť vykázaný v účtovnej závierke mesta ako dlhodobý hmotný majetok na riadku 11 súvahy.

Mesto vytvorilo opravnú položku k ostatnému dlhodobému finančnému majetku (riadok 31 súvahy) vo výške 104 959 tis. EUR, ktorá sa týka minulých účtovných období prostredníctvom výkazu ziskov a strát bežného účtovného obdobia. V dôsledku tejto skutočnosti je tvorba opravných položiek účtovaná na účte 559 (riadok 038 výkazu ziskov a strát) a výsledok hospodárenia minulých účtovných období (r. 124 súvahy) nadhodnotený.

Dlhodobý majetok v zostatkovej hodnote 19 821 tis. EUR, ktorý obstarala dcérska spoločnosť v minulých obdobiach z prostriedkov mesta, a ktorý je z časti majetkom mesta, nie je vykázaný v priloženej účtovnej závierke. Mesto o tomto majetku nevedie účtovnú evidenciu, na základe ktorej by mohlo identifikovať tú časť dlhodobého majetku, ktorý je vo vlastníctve mesta. Preto sme sa nemohli v rámci nášho auditu ubezpečiť o správnosti vykázania tohto majetku v účtovnej závierke mesta.

Mesto vykazuje opravné položky k pohľadávkam vo výške 8 109 tis. EUR (riadok 60 súvahy, stĺpec 2 - korekcia). Na základe nášho auditu sme identifikovali ďalšie pohľadávky, ktoré sú výrazne po lehote splatnosti, a ku ktorým nebola vytvorená opravná položka. Podľa nášho názoru by mesto malo k týmto pohľadávkam vytvoriť dodatočnú opravnú položku vo výške 75 406 tis. EUR. Časť opravnej položky vo výške 52 369 tis. EUR sa týka účtu 378 - Iné pohľadávky (riadok 81 súvahy) a časť vo výške 23 037 tis. EUR predstavuje opravné položky k účtu 318 - Pohľadávky z nedaňových príjmov obcí a vyšších územných celkov a rozpočtových organizácií zriadených obcou a vyšším územným celkom (riadok 68 súvahy).

Na účte 314 - Poskytnuté preddavky vo výške 7 001 tis. EUR (riadok 64 súvahy) a účte 324 - Prijaté preddavky vo výške 8 098 tis. EUR (riadok 154 súvahy) nedochádza k párovaniu preddavkov z titulu prijatých a poskytnutých služieb v účtovnom softvéri. Výšku nespárovaných platieb nie je možné presne vyčíslieť, preto sa k uvedeným účtom nevyjadrujeme.

Mesto vykazuje v rámci kategórie „Výnosy budúcich období“ (riadok 182 súvahy) zostatok vo výške 53 517 tis. EUR, ku ktorému sme nezískali dostatočné informácie pre účely nášho auditu. Na tomto účte sa spravidla vykazuje majetok získaný bezodplatne, avšak mesto neposkytlo informácie o tom, akého konkrétneho majetku sa táto suma týka. Preto sme sa nemohli v rámci nášho auditu ubezpečiť o správnosti tohto zostatku.

Podmienенý názor

Podľa nášho názoru, okrem možného vplyvu a vplyvu skutočností uvedených v odsekoch Základ pre podmienený názor, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava k 31. decembru 2013 a výsledky jeho hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov

Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky konštatujeme, že sme nezistili významné skutočnosti, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykazaného dlhu mesta a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom vykazaným v účtovnej závierke

Bratislava 13. októbra 2014

Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014

Ing. Zuzana Letková, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865